



R. PREFETTURA DI UDINE

Commissione Provinciale di Censura

N. Prot. 7438

Allegati N. 4

Risposta al foglio N.

del

Udine, li 9 Aprile 1943 - XXI

AL PREFETTO di



R. Questore - Udine

OGGETTO: censura di guerra -
-Angela Puntar/Giuseppina Drasler-

es. 285 c

~~Per conoscenza~~

Si trasmette per conoscenza ~~quattro~~ copie di cartolina postale (tradotta dallo Sloveno), revisionata, in data 7.2.1943, diretta da Angela Puntar, Internati Civili, 89 Campo di Concentramento, Gonars (Udine) Baracca N. II, a Giuseppina Drasler, commerciante, Posta Borovnica (Lubiana).

La cartolina di cui trattasi, opportunamente obliterata, ha avuto corso.

Analogha segnalazione è stata fatta al Comando Supremo - S.I.M. - Sez. Coord. Censura di Guerra - P.M. 21. -

COPIATO

[Handwritten signature]

IL PRESIDENTE

[Handwritten signature]

COMMISSIONE PROVINCIALE DI CENSURA DI UDINE

TRADUZIONE letterale dallo Sloveno, di cartolina postale, in data 7.2.43,
diretta da Angela Puntar, Internati Civili, 89, Campo di Concentramento,
Gonars, Baracca N. II (Udine), a Giuseppina Drasler, Commerciante, Po-
sta Borovnica (Lubiana) :

"Stimatissima Signora Drasler.

Lo sapete già che da molto tempo sono internata assieme alla figlia
e mio marito, però di lui non ne so niente dove si trovi, perchè dal-
l'isola di Arbe li hanno mandati in diversi luoghi. - Io ho già scritto
in tutte le parti per ottenere qualche soccorso, ma purtroppo non ho ri-
cevuto niente. Mi rivolgo a voi se vi sarebbe possibile mandarmi qualo
pacco con vivande. Non prego tanto per me, ma bensì per il mio bambino
che è diventato talmente debole per insufficiente vitto, temo molto che
in seguito avrà delle conseguenze per la causa dell'internamento, pe-
chè qui non riceviamo niente altro che un po' di acqua calda con dent
qualche foglia di verdura e qualche singolo maccherone o un po' di ri-
ma anche di questo è molto poco.

Trovandomi ora in grandissimo bisogno mi rivolgo ancora una volta
a voi pregandovi di mandarmi quello che vi sarà possibile.

Distinti saluti.

Angela Puntar "

IL TRADUTTORE
-omissis-



p.c.c.

PRESIDENTE

[Handwritten signature]